



B2.12 Dinámica de equipo y emociones

- Resolver problemas en el trabajo en equipo
- Hablar sobre estados emocionales
- Hablar sobre las diferencias de personalidad

La inconstancia	<i>(De wispelturigheid)</i>	Constante	<i>(Vastberaden)</i>
La impuntualidad	<i>(De onpunctualiteit)</i>	Tacaño	<i>(Gierig)</i>
La timidez	<i>(De verlegenheid)</i>	Susceptible	<i>(Snel gekwetst)</i>
La valentía	<i>(De moed)</i>	Solidario	<i>(Solidair)</i>
Actuar correctamente	<i>(Zich correct gedragen)</i>	No tener temperamento	<i>(Geen temperament hebben)</i>
No tener modales	<i>(Geen manieren hebben)</i>	Tener un carácter brusco	<i>(Een bot karakter hebben)</i>
Tener buenos modales	<i>(Goede manieren hebben)</i>	Tener ambición	<i>(Ambitie hebben)</i>
Ser atento	<i>(Attent zijn)</i>	Tener complejo de superioridad	<i>(Een minderwaardigheids- of superioriteitscomplex hebben)</i>
Ambicioso	<i>(Ambitius)</i>	No tener dos dedos de frente	<i>(Niet veel verstand hebben)</i>
Callado	<i>(Stil)</i>	Estar como una cabra	<i>(Een beetje gek zijn)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



En un equipo, dos personas pueden discutir por un recurso limitado y pensar que solo una puede ganar. Propuestas como dividirlo, sortearlo o compensar a alguien suelen dejar a alguien **perjudicado** o insatisfecho. Una estrategia más eficaz para **resolver el conflicto** es preguntar qué necesita realmente cada parte. Así se descubren intereses distintos y se evita que haya **un ganador** y **un perdedor**. El responsable puede pedir *que expliquen* su objetivo y *que busquen* una solución que encaje para ambos.

*In een team kunnen twee mensen ruzie maken om een beperkt middel en denken dat er maar één kan winnen. Voorstellen zoals het delen, loten of iemand compenseren laten vaak iemand **benadeeld** of ontevreden achter. Een effectievere strategie om **het conflict op te lossen** is om te vragen wat elke partij echt nodig heeft. Zo worden verschillende belangen ontdekt en wordt voorkomen dat er **een winnaar** en **een verliezer** is. De verantwoordelijke kan vragen dat ze hun doel uitleggen en dat ze een oplossing zoeken die voor beiden past.*

1. ¿Por qué la propuesta de partir la naranja en dos partes iguales no se considera una buena solución?
 - a. Porque el sorteo es más rápido y evita cualquier discusión.
 - b. Porque ambas personas salen perdiendo y no obtienen lo que realmente necesitan.
 - c. Porque la naranja se vuelve imposible de usar
 - d. Porque siempre es injusto repartir algo exactamente a la mitad.

2. ¿Qué enfoque permite encontrar la solución más eficaz en el conflicto de la naranja?
- Dar la naranja a quien la pidió primero para evitar discusiones.
 - Ofrecer un regalo a cambio para que nadie se queje.
 - Prometer otra naranja más adelante para que la tensión baje.
 - Preguntar para qué quiere la naranja cada persona.

1-b 2-d

2. Grammatica: Indirecte stijl – gebiedende wijs

We gebruiken que + presente de subjuntivo om een bevel te herhalen.



1. Om de imperatief in indirecte rede te zetten, gebruiken we de aanvoegende wijs (subjuntivo).

Estructura	Estilo directo (imperativo)	Estilo indirecto (subjuntivo)
Te he dicho que + subjuntivo	"Actúa correctamente en la reunión". (<i>"Gedraag je correct tijdens de vergadering."</i>)	Te he dicho que actúes correctamente en la reunión. (<i>Ik heb je gezegd dat je correct gedraagt tijdens de vergadering.</i>)
Frase negativa	"No grites en la reunión". (<i>"Schreeuw niet tijdens de vergadering."</i>)	Te he dicho que no grites en la reunión. (<i>Ik heb je gezegd dat je niet moet schreeuwen tijdens de vergadering.</i>)

Om een bevel te herhalen, kun je de subjuntivo gebruiken. Vete ahora mismo / ¡Qué te vayas!

- Te he dicho que _____ puntual a las reuniones, porque la impuntualidad está afectando al trabajo del equipo. (*Ik heb je gezegd dat je op tijd bij de vergaderingen moet komen, omdat te laat komen het werk van het team beïnvloedt.*)
 a. *llega* b. *llegaras* c. *llegas* d. *llegues*
- Te he dicho que no _____ a Marta cuando presenta, aunque seas muy ambicioso con tus ideas. (*Ik heb je gezegd dat je Marta niet moet onderbreken wanneer ze presenteert, ook al ben je erg ambitieus met je ideeën.*)
 a. *interrumpe* b. *interrumpiste* c. *interrumpas* d. *interrumpes*

1. *llegues* 2. *interrumpas*

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. "Llega a tiempo a la reunión de mañana".

(*Te he dicho que llegues a tiempo a la reunión de mañana.*)

2. "No interrumpas cuando un compañero esté hablando".

(*Te he dicho que no interrumpas cuando un compañero esté hablando.*)

3. "Revisa el informe antes de enviarlo al cliente".

(Te he dicho que revises el informe antes de enviarlo al cliente.)

1. *Te he dicho que llegues a tiempo a la reunión de mañana.* **2.** *Te he dicho que no interrumpas cuando un compañero esté hablando.* **3.** *Te he dicho que revises el informe antes de enviarlo al cliente.*

Corrigeer de fout

1. El jefe me dijo que actúe con más calma.

De baas zei tegen me dat jij rustiger moest handelen.

2. Te he dicho que no gritas en la reunión.

Ik heb je gezegd dat je niet moet schreeuwen in de vergadering.

1. *El jefe me dijo que actuases con más calma.* **2.** *Te he dicho que no grites en la reunión.*

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a. la impuntualidad | 1. Le pidieron que moderara el tono al dar feedback - ser seco o abrupto. |
| b. tener un carácter brusco | 2. El responsable insistió en que se respetara el protocolo y las normas. |
| c. actuar correctamente | 3. Le dijeron que llegara a tiempo a las reuniones - falta de puntualidad. |



a-3 b-1 c-2

2. Interne nota: teamklimaat en werkafspraken (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: interrumpas, bruscos, impuntualidad, fomentar, coordinación, actúes

Tras varias incidencias en el proyecto, RR. HH. ha enviado una nota sobre el clima del equipo. Se han detectado retrasos recurrentes, malestar por el reparto de tareas y comentarios en reuniones que algunos perciben como demasiado (1) _____. La empresa pide que, antes de la próxima entrega, cada responsable revise su planificación y proponga medidas para mejorar la (2) _____.

El documento recomienda describir hechos, no etiquetas: no es lo mismo señalar (3) _____ que decir que alguien "no tiene dos dedos de frente". También sugiere que los jefes repitan las instrucciones por escrito: "Te he dicho que (4) _____ correctamente", "Te he dicho que no (5) _____". El objetivo es (6) _____ un ambiente constante y solidario, sin evitar los conflictos, pero gestionándolos a tiempo.


Na verschillende incidenten in het project heeft HR een nota gestuurd over het teamklimaat. Er zijn terugkerende vertragingen vastgesteld, onvrede over de taakverdeling en opmerkingen in vergaderingen die sommigen als te bot ervaren. Het bedrijf vraagt dat, vóór de volgende oplevering, elke verantwoordelijke zijn/haar planning herbekijkt en maatregelen voorstelt om de coördinatie te verbeteren.

Het document raadt aan feiten te beschrijven, geen etiketten: het is niet hetzelfde om te wijzen op onpunctualiteit als te zeggen dat iemand "geen twee vingers voor het hoofd heeft". Het suggereert ook dat leidinggevendenden de instructies schriftelijk herhalen: "Ik heb je gezegd dat je correct moet handelen", "Ik heb je gezegd dat je niet moet onderbreken". Het doel is een constante en solidaire sfeer te bevorderen, zonder conflicten te vermijden, maar ze wel tijdig te beheren.

(1) bruscos, (2) coordinación, (3) impuntualidad, (4) actúes, (5) interrumpas, (6) fomentar

1. ¿Qué medidas concretas propondrías para mejorar la coordinación y reducir el malestar en tu equipo sin personalizar ni etiquetar a nadie? Explica cómo las comunicarías.

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- | | Waar | Onwaar | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona que habla considera que Marta trabaja de manera constante pero le cuesta defender sus ideas en público. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Según el mensaje, el problema principal con Jorge es que no comparte información y es tacaño. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. La hablante piensa reorganizar las tareas si la actitud de Jorge no cambia en los próximos días. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. El jefe nos repitió que _____ un clima solidario y que no critiquemos la timidez de nadie en el equipo.
- (De baas herhaalde tegen ons dat we een solidair klimaat moeten bevorderen en dat we de verlegenheid van niemand in het team moeten bekritisieren.)*
- a. fomentamos b. fomentemos c. fomentar d. fomentéis
2. En la evaluación, Recursos Humanos nos pidió que nos _____ a llegar puntuales y a actuar correctamente en las reuniones.
- (Tijdens de evaluatie vroeg Human Resources ons dat we ons ertoe verbinden op tijd te komen en ons correct te gedragen tijdens vergaderingen.)*
- a. comprometamos b. comprometemos c. comprometáis
d. comprometamosnos
3. La coordinadora me dijo que _____ la participación de los más callados y que no tolere la impuntualidad.
- (De coördinator zei tegen mij dat ik de deelname van de stilleren moet bevorderen en dat ik onpunctualiteit niet moet tolereren.)*
- a. fomente b. fomento c. fomentara d. fomenta
1. fomentemos 2. comprometamos 3. fomente

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Feedback por impuntualidad y carácter

Marta (responsable de equipo): *Lucía, te lo digo con sinceridad: tu impuntualidad en las dailies nos desajusta y, además, el otro día respondiste de forma un poco brusca a Javier.*
(Lucía, ik zeg het je eerlijk: je onpunctualiteit tijdens de dailies brengt ons uit het ritme en bovendien reageerde je laatst een beetje bot tegen Javier.)

Lucía (analista): *Lo sé... lo de llegar tarde fue por el tren, pero no es excusa; y con Javier me puse a la defensiva, estoy bastante susceptible últimamente.*
(Ik weet het... dat ik te laat kwam was door de trein, maar dat is geen excuus; en bij Javier schoot ik in de verdediging, ik ben de laatste tijd nogal prikkelbaar.)



Marta (responsable de equipo): *Lo entiendo, pero aquí necesitamos buenos modales y que la gente actúe correctamente aunque haya presión; si algo te molesta, mejor hablarlo fuera y con hechos.*

(Ik begrijp het, maar hier hebben we goede manieren nodig en dat mensen zich correct gedragen, ook als er druk is; als iets je stoort, kun je het beter apart bespreken en met feiten.)

Lucía (analista): *De acuerdo, me comprometo: entraré a la sala cinco minutos antes y, si me noto tensa, lo diré; no quiero dar la impresión de no tener temperamento, pero tampoco de ser borde.*

(Akkoord, ik beloof het: ik ga vijf minuten eerder de call in en als ik merk dat ik gespannen ben, zeg ik het; ik wil niet de indruk wekken dat ik geen temperament heb, maar ook niet dat ik bot ben.)

Marta (responsable de equipo): *Perfecto. Y cuenta conmigo: si necesitas ajustar horarios un par de días mientras lo solucionas, lo hablamos; prefiero rutinas constantes a apagar fuegos.*

(Perfect. En je kunt op mij rekenen: als je een paar dagen je uren moet aanpassen terwijl je het oplost, bespreken we het; ik verkies vaste routines boven brandjes blussen.)

1. ¿Qué dos comportamientos concretos señala Marta y cómo afectan a la dinámica del equipo?

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Yo le diría que... pero también le pediría que... / Me hizo sentir... y por eso le sugerí que... / Aunque a veces es susceptible, intento mantener la calma y actuar con buenos modales.



1. En un proyecto, un compañero llega tarde habitualmente y cambia de opinión en el último momento: ¿cómo lo abordarías para que el equipo siga funcionando correctamente?

2. Piensa en dos miembros de tu equipo con personalidades distintas (por ejemplo, alguien callado y otra persona con carácter brusco): ¿qué conflictos suelen surgir y cómo los gestionarías?

7. Schrijven: Interne e-mail (QR: AI+)

Asunto: Reunión de proyecto - coordinación del sprint

Hola, Laura:

Quería comentarte algo antes de la retro. En las dos últimas semanas ha habido bastante tensión entre Sergio y Marta. Sergio se queja de la **impuntualidad** y de que Marta cambia prioridades a última hora; Marta dice que él tiene un **carácter brusco** y que, cuando le pides algo, lo dice delante de todos. Ayer la reunión se alargó y el ambiente quedó raro.

¿Puedes proponer una forma de hablarlo sin culpas y dejar claras unas reglas mínimas de trabajo?

Gracias,
Inés (PM)



Schrijf een passende reactie: *Para evitar malentendidos, propongo que a partir de ahora... / Inés me pidió que... / Me dijo que... (estilo indirecto: que + subjuntivo) / Creo que sería mejor hablarlo en privado y acordar...*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Fomentar (bevorderen)

Subjuntivo presente
fomente
fomentes
fomente
fomentemos
fomentéis
fomenten

Comprometerse (zich engageren)

Subjuntivo presente
me comprometa
te comprometas
se comprometa
nos comprometamos
os comprometáis
se comprometan